



GOIERRI

Beharrezko gida | Guía imprescindible

#goierri
#idiazaballurraldea
#territorioidiazabal
#basquehighlands

goierriturismo.com



Ilunabarria Olaberriatik | Atardecer desde Olaberria



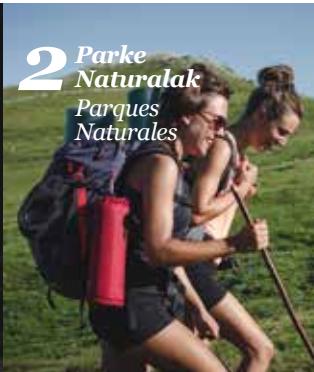
Gastronomiak eta kulturak jatorrizko deitura duen binomioa osatzen duten lekuari buruz entzun duzu noizbait? Goierri da, Euskadiko lur garaia, naturak zerua ukitzen duen eskualdea.

¿Has oído alguna vez hablar de las tierras altas vascas donde la naturaleza toca el cielo, y cultura y gastronomía forman un binomio con denominación de origen?

GOIERRI
basque highlands

Goierriko 10 bitxiak
los 10 imprescindibles del Goierri

GOIERRI





8 *Landa gunea, Zerain
Rural, Zerain*



9 *Igartza eta bere jauregia
Igartza y su palacio*



Goierriko 10 bitxiak
Los 10 imprescindibles del Goierri



6 *Goierriko
begiratokiak
Skyline del
Goierri*



7 *Erdi Aroa, Segura
Medieval, Segura*



10 *Aire libreatan jolastu
Jugar al aire libre*



Donostia San Sebastián ... 30'
Vitoria-Gasteiz 45'
Irún Pamplona 45'
Bilbao 60'



Egun bateko 5 plan 5 planes de día

Egun batean egiteko 5 plan aurkezten dizkizugu Goierri ezagutu eta bere natura, kultura eta gastronomiaz gozatzeko.

.1

*Idiazabal Gaztaren Interpretazio Zentroa
Mutiloa - Ormaiztegi Bide Berdea*

.2

Gastronomia - Natura

*Ordizia
Igartza Monumentu Multzoa*

.3

Gastronomia - Kultura

*Zerain
Aizkorri - Aratz Parke Naturala*

.4

Natura - Kultura

*San Adrian Tunela
Segura eta Zegama*

.5

Kultura - Natura

*Barandiaran museoa
Lizarrusti - Lareo ibilbidea*

Os presentamos 5 planes de día para visitar el Goierri y disfrutar de su naturaleza, cultura y gastronomía.

Gastronomía - Naturaleza

*Centro de Interpretación del Queso Idiazabal
Vía Verde Mutiloa - Ormaiztegi*

Gastronomía - Cultura

*Ordizia
Conjunto Monumental de Igartza*

Cultura - Naturaleza

*Zerain
Parque Natural Aizkorri - Aratz*

Naturaleza - Cultura

*Túnel de San Adrián
Segura y Zegama*

Cultura - Naturaleza

*Museo Barandiaran
Ruta Lizarrusti - Lareo*

GOIERRI

basque highlands



Latxa ardiak Txindokipean, Aralar Parke Naturalean | Ovejas latxas pastando en el Parque Natural de Aralar, con el monte Txindoki al fondo

1 EGUNA DÍA



Idiazabal Gaztaren Interpretazio Zentroa

Centro de Interpretación del Queso Idiazabal

T. 943 18 82 03

idiazabalturismo.com

Idiazabal Gaztaren Interpretazio Zentroa

Idiazabal Gaztaren Interpretazio Zentroa bisitatzut hasiko dugu eguna. Bertan, Izal egongo da gure zain eta hain ezaguna den gazta honen elaborazio prozesuaren gako guztiak azalduko dizkigu.

Zentroan bisitatu daitezkeen gaztandegiei buruz informatuko zaitugu. Idiazabalen bertan bi ditugu. Plan osoa egitea gomendatzen dizugu, bideo eta zentroa ikustearaz gain, gazta nola egiten den ikas dezazun.

Mutiloa - Ormaiztegi Bide Berdea

Bazkaldu ondoren, Ormaiztegira gerturatzea proposatzen dizugu familia guziarekin, Mutiloa-Ormaiztegi bide berdeaz gozatzen: orientazioaren kirola, senderismoa eta jolasauztartzen dituen ibilbide didaktiko bat dago bertan. Zure seme-alabak eta zuk, Ormaiztegiko Zumalakarregi museoan kokaturik dagoen turismo bulegoan har dezakezue jolasa osatzeko mapa eta arkatza.

Centro de Interpretación del Queso Idiazabal

Empezaremos el día con la visita al Centro de Interpretación del Queso Idiazabal. Allí nos espera Izal, que nos explicará todos los detalles del proceso de elaboración de este preciado queso.

En el centro os informamos sobre las queserías visitables. En Idiazabal mismo tenemos dos. Os recomendamos el plan completo, para poder además de visualizar el video y ver las instalaciones, aprender de primera mano cómo se elabora el queso.

Vía Verde Mutiloa - Ormaiztegi

Después de comer, os proponemos acercaros en familia a Ormaiztegi para poder disfrutar de la Vía Verde Mutiloa - Ormaiztegi: dispone de un juego - itinerario didáctico que combina el deporte de orientación, el senderismo y la diversión. Tus hijos/as y tú podréis recoger el mapa del recorrido y un lápiz para completar el juego en la Oficina de Turismo de Ormaiztegi, ubicada en el Museo Zumalakarregi.



Gaztandegiak
Queserías



Bide Berdea
Vía Verde



GOIERRI
basque highlands

2
EGUNA
DÍA



Ordiziako Azoka / Mercado de Ordizia

Ordizia

Eguna Ordizian hasiko dugu: ondare natural, historiko, arkitektoniko eta kultural aberatsa du. D'elikatuz Interpretazio Zentroan, eskualdeko turismo-bulegoaren egoitza, eskualdeko altxorrak ezagutzea aukera izango duzu; 1512tik asteazkenero ospatzetan den astero azoka bisitatua ahal izango duzu, eta Erdi Aroko hiribilduan ezagutu, bertako eraikin eta monumentu adierazgarrirenak ikusiz.

Ez ahaztu Oiangu parkera joatea. Erdigunetik minuti gutxira dago eta naturaz gozatzeko leku aproposa da.

Igartza Monumentu Multzoa

Bazkaldu ondoren, egunak euskal gastronomiarekin lotura duten esperientziak eskaintzen jarraituko du. Talo tailer bat proposatzen dizugu, jaki goxo hau nola egiten den ikasi eta dastatu ahal izateko. Tailerra gainera leku berezi batean izango da, Beasaingo Igartza Monumentu Multzoan.

Errota zaharra bisitatu eta bertan garia nola ehotzen zen ikusi ondoren, taloak nola egiten diren ikasiko dugu. Taldekide bakoitzak bere taloa egingo du.

Bukatzeko, Jauregiaren aldamenean, txakoli eta gazta dastaketa bat egitea proposatzen dizugu, dastatzale aditu baten laguntzarekin.

Ordizia

El día comienza en Ordizia, municipio con un rico patrimonio natural, histórico, arquitectónico y cultural. En el CI D'elikatuz, sede de la oficina de turismo comarcal, tendrás la oportunidad de conocer los tesoros de la comarca; podrás visitar el mercado semanal que se celebra todos los miércoles desde 1512 y adentrarte en la villa medieval para conocer sus edificios y monumentos más representativos.

No te olvides de ir al Parque Oiangu, situado a pocos minutos del centro del municipio, lugar ideal para disfrutar de la naturaleza.

Conjunto Monumental de Igartza

Tras la comida, el día nos sigue proponiendo experiencias relacionadas con la gastronomía vasca. Vamos a participar en un taller de talos: una torta de harina de maíz muy típica en Euskadi que se acompaña de salado (txistorra por ejemplo) o dulce (chocolate). ¿Dónde?, lo haremos a lo grande, en el Conjunto Monumental de Igartza de Beasain.

d'Elikatuz T. 943 88 22 90
www.delikatuz.com

Igartza T. 605 77 18 81
www.igartza.eus

Katak T. 649 205 408
Maridaje

Talo tailerra
Taller de talos



Tras la visita y ver cómo se molía la harina en el antiguo molino, atenderemos la explicación de su elaboración. Cada componente del grupo elaborará su propio talo.

Además, junto al palacio, te proponemos hacer un maridaje de txakoli y queso Idiazabal en compañía de una persona experta en catas.



Igartza Monumentu Multzoa | Conjunto Monumental de Igartza



GOIERRI

basque highlands

3
EGUNA
DÍA



Segura eta Txindoki Zeraindik ikusita / Segura y Txindoki desde Zerain

Zerain

Eguna Zerainen hasiko dugu , hainbat berezitasun dituen herria: Erdi Aroko gartzela bat (taberna barruan!), zerrategi hidrauliko bat (hiru txerrixoen etxea bezalakoa), meategiko labeaak (pelikuletaoak bezala), eta beste hainbat sorpresa, hala nola Goya-ren birraitonaren baseria (bai, Goya margolari ezaguna) eta zenbait artzain. Zerain herri bitxia da. Bere 250 biztanlek herriaren nortasuna mantentzeko elkartu ziren. Eta lortu dute.

Aizkorri - Aratz Parke Naturala

Bazkaldu ondoren Zegamara joango gara, Aizkorri-Aratz Parke Naturalaren magalean kokatzen den herri txiki bat. Abenturari hasiera emateko, Anduetza baserrian kokatzen den Aizkorriko Ataria Interpretazio Zentroa bisitatzeko gomendatzen dizugu, ingurune idiliko honetan elkartzen diren alderdi kultural eta naturalak ezagutzeko. Hemen bertan eskuratu ahalko duzu 3 orientazio jolasak egiteko materiala, maila ezberdin, ume nahiz heldu eta naturan barneraturik, nahiz herri eremuan egiteko orientazio jolasak.

Zerain

Empezamos en día en Zerain, un pueblo extraordinario con una mazmorra medieval (dentro de un bar!), una serrería hidráulica (como la casa de los tres cerditos), unos hornos mineros (de película) y otras sorpresas como el caserío del bisabuelo de Goya (si, el grandísimo pintor) y varios pastores. Zerain es un pueblo peculiar. Sus 250 habitantes se reunieron para preservar su carácter. Y lo consiguen.

Parque Natural Aizkorri - Aratz

Después de comer, nos desplazaremos a Zegama, una pequeña villa situada a los pies del Parque Natural de Aizkorri-Aratz. Para comenzar la aventura, os recomendamos visitar el Centro de Interpretación Aizkorriko Ataria. Ataria, situado en el caserío Anduetza de la localidad de Zegama, donde descubriréis aspectos culturales y naturales que se funden en este idílico entorno. Allí mismo podréis adquirir el material necesario para realizar los tres juegos de orientación para los diferentes niveles, bien con niños/as o con adultos, para realizar en plena naturaleza o en el propio casco urbano.

Zerain

T. 943 80 15 05
zerain.eus

Anduetza (Zegama)

T. 943 80 21 87
gipuzkoanatura.eus



Ibilbideak
Rutas



Bolo jolasak
Juego de bolos



Orientazio jolasak
Juegos de orientación

GOIERRI

basque highlands



Iparraldeko Donejakue
bidea San Adriango
tunelarekin batera,
UNESCO-ren
Gizaterriaren Ondare
bilakatu ziren 2015.
urtean.

El camino de
Santiago del Norte
y el túnel de San Adrián,
fueron declarados en
2015 Patrimonio
Mundial de la
Humanidad por la
UNESCO.



San Adrian tunela / Túnel de San Adrián

4 EGUNA DÍA

San Adrian tunela

Ibilbide batekin hasiko dugu eguna:

1go aukera: Edurne Pasabanen lehen mendiarekin ausartzen zara, munduko 14 zortzimilakoak igo zituen lehen emakumea?

2. aukera: San Adriango begiratokira igo Erdi Aroko galtzadak egiten duen bidea jarraituz, Gaztelatik Europako beste erreinuetara joan etorria egiten zuen posten bidea jarraituz.

Segura eta Zegama

Arratsaldean eta indarrak berreskuratu ondoren, Segura-Erdi Aroko hiribildu eder bat eta Zegama elkartzen dituen bidegorria egitea proposatzen dizugu, bai oinez edo bizikletaz. Ermita, burdinola eta errota ugari aurkituko dituzu bidean.

Behin Seguran, Erdi Aroko IZ bisitatut ahal izango duzu, edo bertan dauden 3 orientazio jokoetaz gozatu.

Iparraldeko Santiago bidea eta San Adriango tunela Gizateriaren Munduko Ondare izendatua zituen UNESCOk 2015. urtean.

Túnel de San Adrián

Empezaremos el día con una ruta de senderismo:

Opción 1: ¿Te atreves con la montaña donde se inició Edurne Pasabán, la primera mujer en la historia en ascender a los 14 ochomiles del planeta?

Opción 2: Subir al mirador de San Adrián por el camino medieval que sigue el trazado de la calzada por la que transitaban los correos que iban y venían de la corte de Castilla al resto de los reinos europeos.

Segura y Zegama

Para la tarde, y tras haber recuperado fuerzas, te proponemos pasear o coger las bicis y recorrer el bidegorri o carril bici que une Segura -una villa medieval preciosa- con el pueblo de Zegama. Encontrarás un buen número de ermitas, ferrerías y molinos.

Una vez en Segura podrás visitar el CI Medieval o disfrutar de alguno de los 3 juegos de orientación. El camino de Santiago del Norte y el túnel de San Adrián, fueron declarados en 2015 Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO.



Segura

T. 943 80 17 49
ezagutu.segura.eus

Anduetza (Zegama)

T. 943 80 21 87
gipuzkoanatura.eus

Ibilbideak
Rutas

The background image shows a calm lake reflecting the surrounding green mountains. The sky above is filled with soft, pastel-colored clouds in shades of pink, orange, and blue, suggesting either sunrise or sunset.

GOIERRI

basque highlands

5
EGUNA
DÍA



Lareoko urtegia / Embalse de Lareo



Barandiaran Museoa

Goizean Larruntzako errotan kokaturik dagoen Barandiaran museoa bisitatzea proposatzen dizugu (Ataun San Gregorio). Ondoren Joxemielo loturik dagoen ibilbidetxo bat egitea proposatzen dizugu.

Lizarrusti - Lareo ibilbidea

Gaur ibiltzea tokatzen da, eta museoa ikusi ondoren, Lareoko urtegira joango gara Lizarrustiko gainean kokaturik dagoen Aralar Parke Naturaleko Parketxetik abiatuta, Gipuzkoa eta Nafarroa arteko mugan. Mendiko ibilbide bat izanik, aldapa txikiak eta xendak dazuka baina zailtasun txikikoa da. Mendi artean dagoen paraje honek betirako maiteminduko zaitu.

Museo Barandiarán

Por la mañana te proponemos visitar el Museo Barandiaran situado en el molino de Larrunta, en Ataun San Gregorio. Tras la visita, podrás realizar un agradable paseo vinculado a la figura de José Miguel de Barandiarán.

Ruta Lizarrusti - Lareo

Hoy toca pasear, y tras el museo nos acercamos al embalse de Lareo desde la Casa del Parque “Parketxe” del Parque Natural de Aralar, situado en el puerto de Lizarrusti, frontera entre Gipuzkoa y Navarra. Al ser un recorrido de montaña, tiene sus pequeñas cuestas y sus senderos, pero apenas tiene dificultad. Es un lugar entre las montañas, que seguro te enamorará para siempre.

Lizarrusti (Ataun)

T. 943 58 20 69
gipuzkoanatura.eus



Barandiaran Museoa Museo Barandiarán

T. 943 18 03 35
gipuzkoanatura.eus

Barandiaran Museoa Ibilbideak
Museo Barandiarán Rutas



GOIERRI

basque highlands



Zaldibia-Arkaka bidea / Camino Zaldibia-Arkaka



Weekends

Asteburu bat Goierrin Fin de semana en el Goierri

Benetako gauzak maite badituzu Goierri, asteburu ihesaldi baterako aproposa da... mendi ingurune ia magiko batean murgilduko zara! Gipuzkoako barnealdea Euskal Herriko txoko ezezagun bat da oraindik, senderismoa eta gastronomía maite dutenentzat bereziki.

Una experiencia de fin de semana rural en el Goierri es una escapada ideal para los que aprecian las cosas auténticas... ¡te adentras en un territorio de montaña casi mágico! El interior de Gipuzkoa es un paraíso rural en Euskadi aún poco conocido, ideal para los que gustan de hacer senderismo y aprecian la gastronomía tradicional.



weekend 1



weekend 2



weekend 3

GOIERRI

basque highlands

Jatetxeak / Restaurantes

| | | |
|------------|-------------------------|--------------|
| Arama | Toki Alai | 943 88 89 53 |
| Ataun | Lizarrusti | 943 58 20 69 |
| Beasain | Artzaienea | 943 16 31 16 |
| | Dolarea | 943 88 98 88 |
| | Guregas | 943 80 54 80 |
| | Kattalin | 943 88 92 52 |
| | Kikara | 943 88 62 34 |
| | Mandubiko Benta | 943 88 26 73 |
| | Salbatore | 943 88 83 07 |
| | Urkiola | 943 08 61 31 |
| | Xerbera | 943 88 88 29 |
| Gabiria | Korta | 943 88 71 86 |
| Gaintza | Oteñe | 943 88 98 48 |
| Idiazabal | Alai | 943 18 76 55 |
| | Pilarrennea | 943 18 72 18 |
| Legorreta | Bartzelona | 943 80 62 06 |
| Mutiloa | Mujika | 943 80 16 99 |
| | Ostatu | 943 80 11 66 |
| Olaberria | Castillo | 943 88 19 58 |
| | Zezilionea | 943 88 58 29 |
| Ordizia | Martinez | 943 88 06 41 |
| | Olano | 943 80 54 70 |
| | Ordizia | 843 73 97 97 |
| Ormaiztegi | Kuko | 943 88 28 93 |
| Segura | Imaz | 943 80 10 25 |
| Zaldibia | Lazkao Etxe | 943 88 00 44 |
| Zegama | Ostatu | 943 80 10 51 |
| | Otzaurteko Benta | 943 80 12 93 |
| Zerain | Mandioa | 943 80 17 05 |
| | Ostatu | 943 80 17 99 |

Gozotegiak / Pastelerías

| | | |
|---------|--------------------------|--------------|
| Ordizia | Pastelería Unanue | 943 88 15 51 |
|---------|--------------------------|--------------|

Sagardotegiak / Sidrerías

| | | |
|-----------|------------------|--------------|
| Altzaga | Olagi | 943 88 77 26 |
| Ataun | Urbitarre | 943 18 01 19 |
| Legorreta | Aulia | 943 80 60 66 |
| Ordizia | Tximista | 943 88 11 28 |
| Zerain | Oiharte | 686 29 91 58 |



Gaztandegiak / Queserías

| | | |
|-----------|------------------------|--------------|
| Gabiria | Baztarrika | 943 88 30 44 |
| Idiazabal | Aramburu | 628 15 11 25 |
| | Gaztainaditxulo | 618 72 14 73 |
| Ordizia | Otatza | 661 92 36 70 |
| Segura | Ondarre | 943 80 16 64 |
| Zerain | Basazabal | 943 80 04 83 |
| | Garroa | 943 80 18 99 |

Hotelak / Hoteles

| | | |
|-----------|------------------------------|--------------|
| Beasain | Dolarea**** (HSS718) | 943 88 98 88 |
| | Guregas** (HSS680) | 943 80 54 80 |
| | Igartza* (HSS644) | 943 08 52 40 |
| | Salbatore* (HSS600) | 943 88 83 07 |
| Idiazabal | Alat* (HSS495) | 943 18 76 55 |
| Olaberria | Castillo*** (HSS119) | 943 88 19 58 |
| | Zezilionea** (HSS626) | 943 88 58 29 |
| Ordizia | Ordizia* (HSS888) | 843 73 97 97 |
| Segura | Imaz** (HSS788) | 943 80 10 25 |

Pentsioak / Pensiones

| | | |
|------------|---------------------------------|--------------|
| Mutiloa | Mutiloa* (HSS720) | 943 80 11 66 |
| Ormaiztegi | Itxune** (HSS608) | 639 23 88 89 |
| | Petit Goierri** (HSS800) | 657 79 90 68 |
| Zegama | Zegama** (HSS662) | 943 80 10 51 |

Nekazalturismoak / Agroturismos

| | | |
|-----------|--------------------------------|--------------|
| Altzaga | Olagi (KSS161) | 943 88 77 26 |
| Ataun | Aldarreta (KSS066) | 943 18 03 66 |
| Lazkao | Lizargarate (KSS057) | 943 88 19 74 |
| Olaberria | Borda (KSS076) | 943 16 06 81 |
| Segura | Ondarre (KSS107) | 943 80 16 64 |
| Zaldibia | Irizar Azpikoa (KSS142) | 943 88 77 18 |
| | Lazkao Etxe (KSS081) | 943 88 00 44 |
| Zegama | Arrieta Haundi (KSS025) | 943 80 18 90 |
| Zerain | Oiharte (KSS118) | 680 17 12 91 |
| | Tellerine (KSS089) | 943 58 20 31 |

Landetxeak / Casas Rurales

| | | |
|-----------|--|--------------|
| Legorreta | Bartzelona (KSS141) | 943 80 62 06 |
| Mutiloa | Liernigarakoa (XSS032) | 669 77 71 60 |
| Zegama | Otzaurteko benta <i>(Irekitezear / Próxima apertura)</i> | 943 80 12 93 |

Aterpetxe turistikoak / Albergues turísticos

| | | |
|----------|------------------------------|--------------|
| Ataun | Lizarrusti (BSS015) | 943 58 20 69 |
| Zaldibia | Alarpe (BSS035) | 676 33 30 24 |
| Zerain | Harizti erdi (BSS014) | 943 80 15 05 |

Apartamendu turistikoak / Apartamentos turísticos

| | | |
|---------|-----------------------------|--------------|
| Gabiria | Beko-errota (TSS043) | 639 23 88 89 |
|---------|-----------------------------|--------------|

Komertzioa / Comercio

Ordizia Asociación Ordizian

Zerbitzu turistikoak / Servicios turísticos

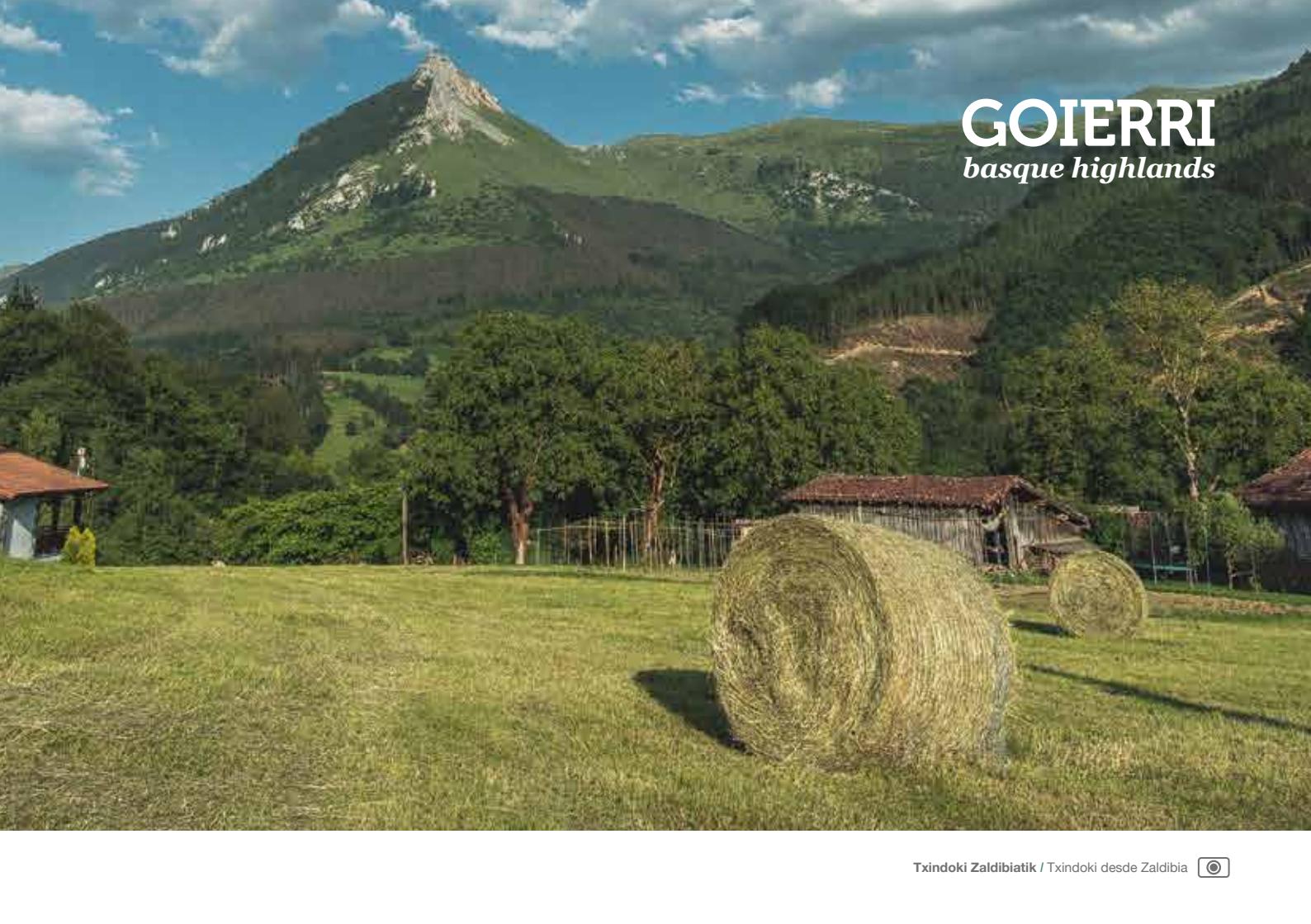
| | | |
|-------------------------------------|-----------------------|--------------|
| Aldabe | Servicio Guías | 605 77 18 81 |
| Erro | Servicio Guías | 943 88 22 90 |
| Gipuzkoako Parketxe Sarea fundazioa | | |
| | Ataun | 943 18 03 35 |
| | Zegama | 943 80 21 87 |
| Itsaso | Ibur Hípica | 663 06 00 11 |
| Zaldibia | Alarpe Hípica | 676 33 30 24 |

Museo eta Interpretazio Zentroak

Museos y Centros de Interpretación

| | | |
|------------|---|------------------------------|
| Ataun | Barandiaran Museoa Museo Barandiaran | 943 18 03 35 680 56 84 81 |
| | Aralar Parke Naturaleko Interpretazio Zentroa - Lizarrusti Parketxea Centro de Interpretación del Parque Natural de Aralar - Parketxe Lizarrusti | 943 58 20 69 |
| Beasain | Igartzako Monumentu Multzoa Conjunto Monumental de Igartza | 943 08 77 98 605 77 18 81 |
| Idiazabal | Gaztaren Interpretazio eta Degustazio Zentroa Centro de Interpretación y Degustación del Queso | 943 18 82 03 |
| Ordizia | d'Elikatuz. Elikadura eta Gastronomiaren Interpretazio Zentroa d'Elikatuz. Centro de Interpretación de la Alimentación y la Gastronomía | 943 88 22 90 |
| Ormaiztegi | Zumalakarregi Museoa Museo Zumalakarregi | 943 88 99 00 |
| Segura | Erdi Aroko Interpretazio Zentroa - Ardxarra Centro de Interpretación Medieval - Ardxarra | 943 80 17 49 |
| Zegama | Aizkorri - Aratz Parke Naturaleko Interpretazio Zentroa - Anduetza Parketxea Centro de Interpretación del Parque Natural Aizkorri-Aratz - Parketxe Anduetza | 943 80 21 87 |
| Zerain | Paisaia Kulturala Paisaje Cultural | 943 80 15 05 |
| | Burdinaren MENDIA - Aizpeako Meategiak La Montaña del Hierro - Complejo Minero de Aizpea | 943 80 15 05 |





GOIERRI

basque highlands





Donostia San Sebastián .. 30'
Vitoria-Gasteiz .. 45'
Iruña Pamplona .. 45'
Bilbao .. 60'

Goitur

— GOIERRIKO TURISMO AGENTZIA —

**Goierrin zure egonaldiari buruzko
inongo galderarik baduzu bidali
posta bat helbide honetara**

*Si quieras hacernos cualquier consulta
relacionada con tu estancia en el Goierri
puedes enviarnos un correo*

goierri@goierriturismo.com

**Gurekin hitz egin nahi baduzu
deitu telefono hauetara**

*Si prefieres hablar con nosotros,
te atenderemos con mucho gusto*

943 16 18 23 / 610 40 51 49

